

**Merck Sharp & Dohme Chibret AG,  
Essex Chemie AG und weitere Schering-Plough Gesellschaften in der Schweiz  
Mitteilung zur Handhabung von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke**

FAKTEN	<p>Diese Mitteilung bietet eine Übersicht über die Vorgehensweise von Merck Sharp &amp; Dohme Chibret AG (nachfolgend „MSD“) sowie der schweizerischen Gesellschaften von Schering-Plough, namentlich Essex Chemie AG, Werthenstein Chemie AG und Veterinaria AG (nachfolgend „Schering-Plough“), und ihren verbundenen Unternehmen, hinsichtlich der Sammlung, Verwendung und Bekanntgabe von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke. Die genannten Gesellschaften sind Konzerngesellschaften von Merck &amp; Co., Inc. Von dieser Mitteilung erfasst sind Personendaten von Angestellten, ihren Familienmitgliedern und anderen Personen, von denen MSD, Schering-Plough, Merck &amp; Co., Inc. und ihre verbundenen Unternehmen aufgrund der Beziehungen ihrer Angestellten zu diesen Personen Daten erhalten.</p> <p><i>Diese Mitteilung ist nicht dafür gedacht, andere Mitteilungen oder Zustimmungen von MSD, Schering-Plough, Merck &amp; Co., Inc. oder ihren verbundenen Unternehmen an ihre Angestellten, Leiharbeitskräfte oder andere, die im Einklang mit nationalen und lokalen Gesetzen und Richtlinien stehen oder für spezifische Programme gelten, zu ersetzen. Im Falle von Widersprüchen zwischen den Mitteilungen oder Zustimmungen, die von der lokalen Gesetzgebung verlangt werden, und dieser Mitteilung gehen die Mitteilungen und Zustimmungen vor, die von der lokalen Gesetzgebung verlangt werden.</i></p>
Daten- schutz bei Merck	<p>Bei Merck &amp; Co., Inc. (Whitehouse Station, NJ, USA) – auch bekannt als Merck Sharp &amp; Dohme (MSD), als Merck Frosst Canada Ltd. in Kanada und als Banyu in Japan (insgesamt „Merck“ oder das „Unternehmen“ genannt) – steht Datenschutz grundsätzlich im Zusammenhang mit Vertrauen. In Übereinstimmung mit unserer Tradition, hohe ethische Standards bei all unseren Geschäftspraktiken aufrecht zu erhalten, haben wir unser Engagement für den Datenschutz durch Etablierung eines globalen Datenschutzprogramms demonstriert, um die Compliance mit den anwendbaren Datenschutzstandards und -gesetzen zum weltweiten Schutz persönlicher Daten zu fördern.</p> <p>„Safe Harbor“-Zertifizierung – Im Jahr 2001 hat Merck &amp; Co., Inc. erstmals die Einhaltung des „Safe Harbor“-Rahmenwerkes zur Übertragung von persönlichen Daten von Angestellten und anderen Personen aus dem Europäischen Wirtschaftsraum in die Vereinigten Staaten zertifiziert. Im November 2009 hat Merck &amp; Co., Inc. zudem bescheinigt, die Grundsätze des „Safe Harbor“ zum Datenschutz zwischen der Schweiz und den USA einzuhalten. Eine Ausgabe der „Safe Harbor“-Datenschutzrichtlinie von Merck, die auch für die Übertragung von persönlichen Daten aus der Schweiz in die USA massgebend ist, ist verfügbar unter: <a href="http://www.merck.com/policy/safe_harbor/home.html">http://www.merck.com/policy/safe_harbor/home.html</a>.</p> <p>Auch die Schering-Plough Corporation (Kenilworth, USA) hat eine langjährige Tradition der Einhaltung hoher Datenschutzstandards. Sie hat sich am 1. Mai 2006 unter dem „Safe Harbor“-Rahmenwerk für HR-Daten zertifiziert und später auch für weitere Kategorien von Personendaten.</p>
Warum?	<p>Als globales Unternehmen stellt Merck fortwährend fest, dass wichtige Effizienzsteigerungen im Geschäftsalltag durch Konsolidierung der Daten von Angestellten, deren Familienmitgliedern und anderen Personen, über die das Unternehmen Daten als Ergebnis der Beziehungen erhält, die die Angestellten mit diesen Personen pflegen (die „Personaldaten“), in zentralisierten Datenbanken und Systemen an Merck-Standorten in den USA erreicht werden können. Mercks Hauptsystem zur Speicherung von Personaldaten heisst Hire-to-Retire (HtR) und befindet sich in den USA. HtR teilt Personaldaten auch mit anderen Systemen und Datenbanken, die von oder im Auftrag von Merck unterhalten werden. HtR und diese anderen Systeme und Datenbanken werden Personaldaten jedoch nur <u>im Einklang mit und gemäss dem durch die anwendbaren Gesetze Erlaubten</u> und, wo dies zutrifft, so, wie es von den zuständigen Regierungsbehörden autorisiert ist, für beschäftigungsrelevante Aktivitäten sammeln, empfangen, verwenden und austauschen. Dazu können unter anderem gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personalbesetzung (z. B. Planung der Angestelltenzahlen, Einstellung, Entlassung und Nachfolgeplanung)</li> <li>• organisatorische Planung und Entwicklung sowie Arbeitskräftemanagement</li> <li>• Budgetplanung und -verwaltung</li> <li>• Vergütungs-, Gehaltsabrechnungs- und Arbeitgeberleistungsplanung und -verwaltung (z. B. Gehalt, Quellensteuer, Steuerausgleich, Prämien, Versicherung und Renten)</li> </ul>

Gültigkeitsdatum: November 2009.

**MSD, Schering-Plough und Merck behalten sich das Recht vor, jederzeit Teile dieser Mitteilung zu ändern, hinzuzufügen oder zu entfernen. Wenn wir uns dazu entscheiden sollten, diese Mitteilung zu ändern, werden wir die aktualisierte Mitteilung auf unserer Internetseite unter folgender Adresse veröffentlichen:**

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

**Merck Sharp & Dohme Chibret AG,  
Essex Chemie AG und weitere Schering-Plough Gesellschaften in der Schweiz  
Mitteilung zur Handhabung von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke**

<b>Warum? (Fortsetzung)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arbeitskräfteentwicklung, -ausbildung, -schulung und -zertifizierung</li> <li>• Überprüfungen der Angaben der Bewerber</li> <li>• Leistungsmanagement</li> <li>• Problemlösung (z. B. interne Überprüfungen, Beschwerden), interne Untersuchungen, Auditierung, Compliance, Risikomanagement und Sicherheitszwecke</li> <li>• Autorisierung, Erteilung, Verwaltung, Überwachung und Beendigung von Zugriff auf oder Nutzung von Systemen, Standorten, Aufzeichnungen, Eigentum und Infrastruktur von Merck.</li> <li>• Geschäftsreisen (z. B. Limousinen, kommerzielle Flüge, Merck-Flugdienste, Hotels, Mietwagen)</li> <li>• Spesenverwaltung (z. B. Unternehmenskreditkarte, Spesen für und Bewilligung behördlicher Administration, Beschaffung)</li> <li>• Projektmanagement</li> <li>• Meldung von Interessenkonflikten</li> <li>• Mitarbeiterkommunikation</li> <li>• flexible Arbeitsgestaltung</li> <li>• Verwaltung der Mitarbeiteraufnahme und -teilnahme an Aktivitäten und Programmen, die teilnahmeberechtigten Mitarbeitern angeboten werden (z. B. Spendenbeitrag für gemeinnützige Organisationen in gleicher Höhe des Angestelltenbeitrags, Spenden an politische Aktionskomitees, Wellness-Aktivitäten)</li> <li>• Meldung arbeitsbezogener Verletzungen und Krankheiten</li> <li>• Überwachung und Kontrolle der Betriebshygiene, öffentlichen Gesundheit und Sicherheit</li> <li>• gerichtliche Verfahren und behördliche Untersuchungen, einschliesslich der Aufbewahrung relevanter Daten, wie von den für die weltweiten Tätigkeiten unseres Unternehmens anwendbaren Gesetzen oder Bestimmungen bzw. Regierungsbehörden, die unser Unternehmen weltweit überwachen, gefordert oder explizit autorisiert</li> </ul> <p>Abhängig von Ihrem Wohnort kann es sein, dass lokale Gesetze verlangen, dass Sie Ihre Zustimmung zur Sammlung, Verwendung und Bekanntgabe Ihrer Personaldaten für einige dieser Zwecke geben müssen. Wo es notwendig wird, könnten Sie auf geeignete und gestattete Weise darum gebeten werden, Ihre Zustimmung zu geben.</p>
<b>Was?</b>	<p>Die Arten von Personaldaten, die wir sammeln (direkt von Ihnen oder von öffentlichen Quellen oder Dritten) und austauschen, hängen von der Art Ihrer Position und Rolle innerhalb von Merck und den Anforderungen der zutreffenden Gesetze ab. Beispielsweise können zu diesen Daten unter anderem folgende gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktinformationen (z. B. Name, Privat- und Geschäftsadressen, Telefon-, Fax- und Pagernummer, E-Mail-Adressen, Kontaktinformationen für Notfälle)</li> <li>• persönliche Daten (z. B. Geburtsdatum, Familienstand, Geburtsort, Nationalität, ethnische Zugehörigkeit, Geschlecht, Konfession, bevorzugte Sprache)</li> <li>• Beschäftigung, Leistung, Vergütung und Arbeitgeberleistungen (z. B. Einstellungsdatum, berechtigtes Betriebszugehörigkeitsdatum, Aktions- und Statuscodes, Merck-Identifikationsnummer, Stellenbezeichnung, Position/Dienstgrad, Anwesenheit, Abteilung, Geschäftseinheit, Vorgesetzter, Standort, Gewerkschaft, Zielvorgaben, Projekte, Leistungsbeurteilungen, Leistungs- und Führungsbewertungen, Gehalt, Bonus, langfristige Leistungsanreize, Prämien, Pensionierung, Namen und Geburtsdaten von Familienmitgliedern/Angehörigen)</li> <li>• Ausbildung und Schulung (z. B. Ausbildungsniveau, Bereich und Institution; Befähigungsbewertungen; professionelle Lizenzen und Zertifikationen; Schulungskurse)</li> <li>• Sozialversicherungsnummer oder eine andere landesübliche Identifikationsnummer</li> <li>• Reisepassnummer</li> <li>• Führerscheinnummer, Fahrzeugkennzeichen</li> <li>• Kontoinformationen</li> <li>• Nummer der Unternehmenskreditkarte</li> </ul>

Gültigkeitsdatum: November 2009.

**MSD, Schering-Plough und Merck behalten sich das Recht vor, jederzeit Teile dieser Mitteilung zu ändern, hinzuzufügen oder zu entfernen. Wenn wir uns dazu entscheiden sollten, diese Mitteilung zu ändern, werden wir die aktualisierte Mitteilung auf unserer Internetseite unter folgender Adresse veröffentlichen:**

**<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.**

**Merck Sharp & Dohme Chibret AG,  
Essex Chemie AG und weitere Schering-Plough Gesellschaften in der Schweiz  
Mitteilung zur Handhabung von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke**

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erwerbsbiografie und Empfehlungsschreiben</li> <li>Arbeitseinschränkungen und -anpassungen</li> <li>Betriebshygiene-Expositionsabschätzung und Überwachungsinformationen (z. B. Lärmdosimetrieergebnisse)</li> <li>Vereinbarungen, die Sie mit dem Unternehmen getroffen haben</li> <li>Daten über Zugang zu Computern oder Anlagen einschliesslich Authentifizierung (z. B. Identifikationscodes, Passwörter)</li> <li>Beschwerdeabwicklung</li> <li>Fotografien und andere Abbildungen von Ihnen</li> </ul> <p>Die Beispiele, die angeführt wurden, sind nicht abschliessend. Merck kann auch ähnliche oder damit verbundene Daten sammeln.</p> <p>Besonders schützenswerte Personendaten (z. B. Daten, die die ethnische Zugehörigkeit und Herkunft, religiösen oder philosophischen Überzeugungen, Gesundheit, sexuelle Orientierung, politischen Meinungen oder Gewerkschaftszugehörigkeit betreffen) werden nur dort aufgenommen, wo sie aufgrund der Gesetzeslage benötigt werden und werden nur bekanntgegeben, um gesetzlichen Anforderungen zu entsprechen.</p>	
Wie?	<p>In dem folgenden Abschnitt führen wir die Gründe dafür auf, wann MSD, Schering-Plough und Merck typischerweise Personaldaten für beschäftigungsrelevante Zwecke austauschen könnten und ob Sie diesen Datenaustausch beschränken können. MSD, Schering-Plough und Merck verwenden angemessene und geeignete Sicherheitsmassnahmen, um persönliche Daten, im Einklang mit ihrer Sensibilität, vor Verlust, Missbrauch und unbefugtem Zugriff, Bekanntgabe, Änderung oder Zerstörung zu schützen.</p>	
<b>Gründe, warum persönliche Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke ausgetauscht werden könnten</b>	<b>Tauschen wir Daten aus?</b>	<b>Kann man diesen Datenaustausch einschränken?</b>
Auskunft an Regierungsbehörden	Ja, z. B. um sicherheitsrelevante Informationen unserer Produkte weiterzugeben.	Nein
An Parteien in relevanten gerichtlichen Verfahren, wie vom sachlich zuständigen Gericht oder Tribunal gestattet und wie vom zutreffenden Gesetz ansonsten verlangt oder explizit autorisiert.	Ja	Nein, es sein denn, es wird von lokalen Gesetzen verlangt.
Falls sich Merck aus geschäftlichen Gründen entscheiden sollte, das gesamte Unternehmen oder Teile davon durch Verkauf, Fusion oder Akquisition an tatsächliche oder zukünftige Käufer zu veräussern.	Ja, basierend auf schriftlichen Vereinbarungen, dass persönliche Daten auf geeignete Weise unter diesen Umständen geschützt werden.	Im Allgemeinen nicht, es sei denn, dass lokale Gesetze es Ihnen erlauben, die Zustimmung zu verweigern, oder Ihr Einverständnis hierzu verlangen.
Mit Unternehmen weltweit, die Dienstleistungen in unserem Auftrag und im Einklang mit unseren Instruktionen ausführen (z. B. um spezifische Daten zu liefern, die Sie angefordert	Ja, falls diese Geschäftsaktivität von einem anderen Unternehmen unterstützt wird. Als globales Unternehmen könnten wir mit Unternehmen auf der ganzen Welt zusammenarbeiten, die	Im Allgemeinen nicht. Wir haben eine Richtlinie und vertragliche sowie administrative Mechanismen etabliert, die andere Unternehmen, die weltweit in unserem Auftrag persönliche Daten verarbeiten, zum Schutz dieser Daten verpflichten. Wenn jedoch lokale

Gültigkeitsdatum: November 2009.

**MSD, Schering-Plough und Merck behalten sich das Recht vor, jederzeit Teile dieser Mitteilung zu ändern, hinzuzufügen oder zu entfernen. Wenn wir uns dazu entscheiden sollten, diese Mitteilung zu ändern, werden wir die aktualisierte Mitteilung auf unserer Internetseite unter folgender Adresse veröffentlichen:**

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

**Merck Sharp & Dohme Chibret AG,  
Essex Chemie AG und weitere Schering-Plough Gesellschaften in der Schweiz  
Mitteilung zur Handhabung von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke**

haben).	Dienstleistungen für uns oder in unserem Auftrag erbringen. Dann ist es für uns eine Grundvoraussetzung, dass diese Unternehmen die persönlichen Daten im Einklang mit den zutreffenden Gesetzen, Regeln und Reglementierungen und Unternehmensdatenschutzrichtlinien schützen.	Gesetze Ihnen das Recht geben, diesen Datenaustausch einzuschränken, dann werden wir solche Anforderungen erfüllen.  Wenn unsere Geschäftsaktivitäten unter bestimmten Umständen von anderen Unternehmen unterstützt werden, so zum Beispiel, wenn wir ein Unternehmen unter Vertrag nehmen, das Ihnen Materialien zusendet, die Sie angefordert haben, dann können Sie diesen Datenaustausch nicht einschränken und werden trotzdem diese Dienstleistung erhalten.
An verbundene Unternehmen* der Merck & Co., Inc. Unternehmensfamilie weltweit für alltägliche Geschäftsbedürfnisse, wie in dieser Mitteilung beschrieben.  <i>*Verbundene Unternehmen sind Unternehmen, die durch gemeinsame Eigentümerschaft oder Kontrolle miteinander verbunden sind. Ausserhalb der Vereinigten Staaten operieren verbundene Unternehmen von Merck &amp; Co., Inc. generell unter dem Namen „MSD“ oder „Merck Sharp &amp; Dohme“. Weitere verbundene Unternehmen firmieren unter dem Namen „Schering-Plough“.</i>	Ja, als ein globales Unternehmen tauschen wir generell persönliche Daten zwischen unseren Büros weltweit für die Zwecke aus, die in dieser Mitteilung beschrieben sind. Jedoch erhalten nur diejenigen Personen Zugriff auf persönliche Daten, die einen legitimen betrieblichen Grund hierfür haben. Zum Beispiel werden Ihre Personaldaten Ihrem Management zur Verfügung stehen, das sich in einem anderen Land befinden kann, den Geschäftspartnern des Personalwesens, die für Ihr Land zuständig sind, und den Zentren des Personalwesens, die sich in den USA oder regional befinden und für bestimmte Aufgaben im Personalwesen, so wie die Vergütungs- und Arbeitgeberleistungsplanung, verantwortlich sind.	Im Allgemeinen nicht. Wir haben eine Richtlinie und vertragliche sowie administrative Mechanismen etabliert, die zum Schutz von persönlichen Daten weltweit im gesamten Unternehmen verpflichtet. Wenn jedoch lokale Gesetze Ihnen das Recht geben, diesen Datenaustausch einzuschränken, dann werden wir solche Anforderungen erfüllen.  Sie können beantragen, dass wir Ihre persönlichen Daten nicht ausserhalb Ihres Heimatlandes transferieren, jedoch wird das in den meisten Fällen erheblich die Dienste einschränken, die wir Ihnen bieten können. Sollten unsere Computerserver, Datenbanken oder Datenprozesse in anderen Ländern angesiedelt sein, können wir einen derartigen Wunsch in den meisten Fällen nicht erfüllen und werden Ihnen trotzdem diesen Dienst zur Verfügung stellen.
Für Unternehmen, mit denen Merck zusammenarbeitet: Für die Nutzung für ihre eigenen Produkte und Dienstleistungen	In seltenen Fällen können Unternehmen, mit denen wir zusammenarbeiten, die aber nicht in unserem Auftrag handeln, beantragen, Personaldaten auszutauschen, so dass sie Ihnen Informationen zu ihren eigenen Produkten und Dienstleistungen zur Verfügung stellen können. In einem derartigen Fall würden wir die Daten nur mit Ihrer ausdrücklichen Einverständniserklärung zu diesem Datenaustausch zur Verfügung stellen.	Ja
An andere Unternehmen, mit	Ja, vorbehaltlich schriftlicher	Ja, wo es vom Gesetz erlaubt wird. Wenn Sie

Gültigkeitsdatum: November 2009.

**MSD, Schering-Plough und Merck behalten sich das Recht vor, jederzeit Teile dieser Mitteilung zu ändern, hinzuzufügen oder zu entfernen. Wenn wir uns dazu entscheiden sollten, diese Mitteilung zu ändern, werden wir die aktualisierte Mitteilung auf unserer Internetseite unter folgender Adresse veröffentlichen:**

**<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.**

**Merck Sharp & Dohme Chibret AG,  
Essex Chemie AG und weitere Schering-Plough Gesellschaften in der Schweiz  
Mitteilung zur Handhabung von Daten für beschäftigungsrelevante Zwecke**

denen wir ausschliesslich bei Aktivitäten zusammenarbeiten, die im Zusammenhang mit Produkten oder Dienstleistungen stehen, die Merck gemeinsam mit dem Unternehmen angeboten oder entwickelt hat	Vereinbarungen zwischen Merck und diesen Unternehmen, die diese Unternehmen dazu verpflichten, die von Merck zur Verfügung gestellten vertraulichen Informationen zu schützen	beantragen, an dieser Art von Datenaustausch nicht teilzunehmen, können Sie nicht an gemeinsamen Entwicklungsprojekten mitarbeiten, die Merck mit solchen Unternehmen durchführt.
---	---	---

Falls Sie Fragen zu dieser Mitteilung oder den persönlichen Daten haben, die MSD, Schering-Plough und Merck über Sie sammelt, verwendet und weitergibt, oder wenn Sie im Einklang mit Ihren Rechten unter den anwendbaren Gesetzen gern Zugang zu Ihren persönlichen Daten in den Datenbanken von Merck haben oder diese aktualisieren möchten, dann kontaktieren Sie uns bitte.

Um das Datenschutzbüro von Merck zu kontaktieren:

*Per Briefpost an:*

Merck Privacy Office  
Merck & Co., Inc.  
WS3B-85  
One Merck Drive  
Whitehouse Station, NJ, USA 08889-0100

*Per E-Mail an:*

[Merck Privacy Office](#)

Fragen zum Datenschutz bei MSD und Schering-Plough können Sie richten an:

Merck Sharp & Dohme Chibret AG  
Schaffhauserstrasse 136  
8132 Opfikon-Glattbrugg  
Telefon: (41) (44) 828 71 11

Essex Chemie AG  
Weystrasse 20, P.O. Box CH-6000  
Lucerne 6  
Switzerland  
Telefon: (41) (41) 418 16 16

Veterinaria AG  
Grubenstrasse 40  
CH-8045 Zürich  
Telefon : (41) (44) 455 31 11  
Fax : (41) (44) 455 31 40  
Email : [info.switzerland@intervet.com](mailto:info.switzerland@intervet.com)

Werthenstein Chemie AG  
Industriestrasse 1  
CH-6105 Schachen  
Switzerland  
Telefon: (41) (41) 499 97 97

Kontaktieren Sie uns



Gültigkeitsdatum: November 2009.

**MSD, Schering-Plough und Merck behalten sich das Recht vor, jederzeit Teile dieser Mitteilung zu ändern, hinzuzufügen oder zu entfernen. Wenn wir uns dazu entscheiden sollten, diese Mitteilung zu ändern, werden wir die aktualisierte Mitteilung auf unserer Internetseite unter folgender Adresse veröffentlichen:**

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.